

Гebrauchsanweisung (Deutsch)	
Technische Parameter	
Modell:	ZHT-SR
Spannung/Frequenz:	95-245V AC, 50/60Hz
Aktuelle Belastung:	5A (Wassererwärmung, Gasboiler)
	16A (elektrische Heizung)
Kommunikationsmethode:	ZigBee
Modulmodell:	ZT3L
Maximale HF-Leistung:	+20dBm
Arbeitsfrequenz:	2.405-2.480GHz
Sensor:	NTC3950, 10K
Genauigkeit:	±1°C

Warnungen

1.Risiko eines Stromschlags: Elektrizität kann Personen- und Sachschäden verursachen, wenn sie unsachgemäß gehandhabt wird. Wenn Sie sich bei irgendeinem Teil dieser Anweisungen nicht sicher sind,suchen Sie bitte professionelle Hilfe von einem qualifizierten Elektriker.
2.Zerlegen, montieren, modifizieren oder versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu reparieren. Solche Produkte können einen elektrischen Schlag verursachen, der schwere Verletzungen verursachen kann oder Tod.
3.Schalten Sie die Stromversorgung am Leistungsschalter aus und testen Sie, ob die Stromversorgung ausgeschaltet ist, bevor Sie verdrahten.

31

Manual de instrucciones (Español)

Modelo:	ZHT-SR
Voltaje/Frecuencia:	95-245V AC, 50/60Hz
Carga actual:	5A (calentamiento de agua, caldera de gas)
	16A (calefacción eléctrica)
Método de comunicación:	ZigBee
Modelo de módulo:	ZT3L
Potencia máxima de RF:	+20dBm
Frecuencia de operación:	2.405-2.480GHz
Sensor:	NTC3950, 10K
Exactitud:	±1°C

Aviso

1.Riesgo de descarga eléctrica: si no se maneja adecuadamente, la electricidad puede causar lesiones personales y daños materiales. Si no está seguro de ninguna parte de estas instrucciones, solicite ayuda profesional a un electricista calificado.
2.No desmontar, volver a ensamblar, modificar o intentar reparar el producto por sí mismo. Este tipo de productos pueden causar descargas eléctricas, lo que puede causar graves daños o morir.
3.Antes de conectar el cable, apague la fuente de alimentación del disyuntor y pruebe si la fuente de alimentación está apagada.

37

Manuel d’instruction (Français)

Modèle:	ZHT-SR
Tension/Fréquence :	95-245V AC, 50/60Hz
Charge actuelle :	5A (chauffage d'eau, chaudière à gaz)
	16A (chauffage électrique)
Méthode de communication :	ZigBee
Modèle de module :	ZT3L
Puissance RF maximale :	+20dBm
Fréquence de fonctionnement:	2.405-2.480GHz
Capteur:	NTC3950, 10K
Précision:	±1°C

Avertissement

1.Risque d'électrocution: l'électricité peut causer des blessures corporelles et des dommages matériels si elle n'est pas manipulée correctement. Si vous n'êtes pas sûr d'une partie de ces instructions, demandez de l'aide professionnelle à un électricien qualifié.
2.Ne démontez pas, ne remonte pas, ne modifiez pas ou ne tentez pas de réparer le produit vous- même. De tels produits peuvent provoquer des électrocutions qui peuvent causer des blessures graves Ou la mort.
3.Avant le câblage, éteignez le disjoncteur et testez si l'alimentation est éteinte.

43

Manuale di istruzioni (Italiano)

Modello:	ZHT-SR
Voltaggio/Frequenza:	95-245V AC, 50/60Hz
Carico corrente:	5A (riscaldamento dell'acqua, caldaia a gas)
	16A (riscaldamento elettrico)
Metodo di comunicazione:	ZigBee
Modello del modulo:	ZT3L
Potenza RF massima:	+20dBm
Frequenza operativa:	2.405-2.480GHz
Sensore:	NTC3950, 10K
Precisione:	±1°C

Avvertenze

1.Rischio di scossa elettrica: L'elettricità può causare lesioni personali e danni alla proprietà se maneggiata impropriamente. Se non siete sicuri di qualsiasi parte di queste istruzioni,si prega di chiedere assistenza professionale da un elettricista qualificato.
2.Non smontare, rimontare, modificare o tentare di riparare il prodotto da soli. Tali prodotti possono causare scosse elettriche, che possono causare gravi lesioni o morte.
3.Spegnere l'alimentazione all'interruttore e verificare che l'alimentazione sia spenta prima del cablaggio.

49

Руководство по эксплуатации (Русский язык)

Модель:	ZHT-SR
Напряжение/частота:	95-245V AC, 50/60Hz
Текущая нагрузка:	5A (водное отопление, газовый котел)
	16A (электрическое отопление)
Метод связи:	ZigBee
Модель модуля:	ZT3L
Максимальная мощность RF:	+20dBm
Рабочая частота:	2.405-2.480GHz
Датчик:	NTC3950, 10K
Точность:	±1°C

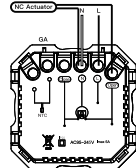
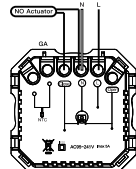
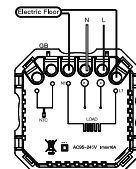
предупреждение

1.Риск поражения электрическим током: при неправильном обращении электричество может привести к телесным повреждениям и материальному ущербу. Если вы не уверены в какой – либо части этих инструкций, обратитесь за профессиональной помощью к квалифицированному электрику.
2.Не демонтируйте, не переустанавливайте, не изменяйте и не пытайтесь отремонтировать продукт самостоятельно. Такие продукты могут привести к удару электрическим током, что может нанести серьезный ущерб Или смерть.
3.Перед подключением выключите питание выключателя и проверьте, выключено ли питание.

55

Verkabelung

Die tatsächliche Spannung entnehmen Sie bitte dem Informationslaser auf der Rückseite des Thermostats.

	Anmerkung: GA ist für Wasserheizung; GB ist für elektrische Heizung, GC ist für Wasser-/Gasboiler, NTC ist optional.
	
	

Detaillierte "Schaltpläne" finden Sie auf den Seiten 6, 7 und 8.

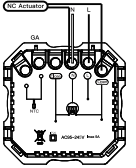
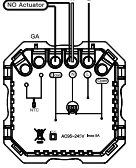
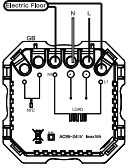
Einrichtung

Ihr Thermostat eignet sich für den Einbau in eine standardmäßige 86-mm-Unterputzdose oder eine europäische 60-mm-Unterputzdose.

32

Cableado

Compruebe el voltaje real en el láser de información impreso en la parte posterior del termostato.

	Nota: GA es para calentamiento de agua; GB es para calefacción eléctrica, GC es para caldera de agua/gas, NTC es opcional.
	
	

Consulte las páginas 6, 7 y 8 para ver los “esquemas eléctricos” detallados.

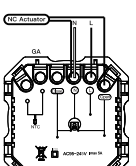
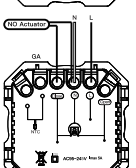
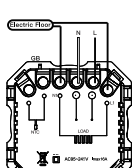
Instalación

Su termostato es apto para su instalación en una caja de empotrar estándar de 86 mm o en una caja de empotrar europea de 60 mm.

38

Câblage

Veuillez vérifier la tension réelle sur le laser d'information imprimé au dos du thermostat.

	Remarque : GA est destiné au chauffage de l'eau ; GB pour le chauffage électrique, GC pour les chaudières à eau/gaz, NTC est en option.
	
	

Veuillez consulter les pages 6, 7 et 8 pour les "schémas de câblage" détaillés

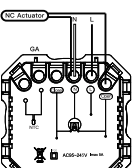
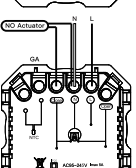
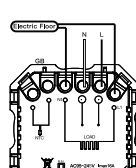
Installation

Votre thermostat peut être installé dans une boîte à pattes standard de 86 mm ou une boîte à pattes européenne de 60 mm.

44

Cablaggio

Verificare il voltaggio effettivo sul laser informativo stampato sul retro del termostato.

	Nota: GA è per il riscaldamento ad acqua; GB è per il riscaldamento elettrico, GC è per caldaia ad acqua/gas, NTC è opzionale.
	
	

Per gli "schemi di cablaggio" dettagliati, consultare le pagine 6, 7 e 8.

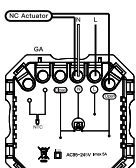
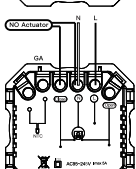
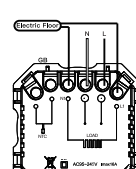
Installazione

Il termostato è adatto all'installazione in una cassetta standard da 86 mm o in una cassetta europea da 60 mm.

50

Проводка

Пожалуйста, проверьте фактическое напряжение на информационном лазере, нанесенном на задней панели термостата.

	Применение: GA – для водяного отопления; GB – для электрического отопления, GC – для водяного/газового котла, NTC – опция.
	
	

Подробные электрические схемы приведены на страницах 6, 7 и 8.

Установка

Ваш термостат подходит для установки в стандартную86–миллиметровую коробку или европейскую 60–миллиметровую коробку.

56

	Elektrischer Schlag oder Beschädigung der Ausrüstung Gefahr! Kann Personen einen Stromschlag versetzen oder die Stromkreise von Geräten kurzschließen. Vor der Installation die Stromzufuhr unterbrechen.
---	---

Schritt 1: Schalten Sie das Gerät aus, siehe Abbildung 1.
Schritt 2: Nehmen Sie den zu installierenden intelligenten Thermostat heraus und schließen Sie die Stromversorgung an die entsprechenden Klemmen an, die auf der Rückseite des Produkts markiert sind. (Siehe "Verdrahtung" und Abbildung 2 für Details).
Schritt 3: Verwenden Sie einen kleinen Schraubendreher, um den Außenrahmen aus dem Spalt unter dem Frontrahmen zu öffnen. Siehe Abbildung 3.
Schritt 4: Befestigen Sie den Montiereszenenrahmen mit Schrauben an der der Wand!
Schritt 5: Bringen Sie den soeben entfernten Außenrahmen wieder an seiner ursprünglichen Position an, und die Installation ist abgeschlossen. Siehe Abbildung 5.
Schritt 6: Schalten Sie schließlich den Netzschalter ein. Prüfen Sie, ob der Bildschirm des Geräts normal aufleuchtet. Siehe Abbildung 6.

Wie man die MOES APP herunterlädt

1. Laden Sie die MOES App im App Store herunter oder scannen Sie den QR-Code



MOES APP ist als viel mehr Kompatibilität als Tuya Smart / Smart Life APP, funktionale gut für Szene durch Siri, Widget und Szene Empfehlungen als die völlig neue kundenspezifische Service gesteuert aktualisiert.
(Hinweis: Tuya Smart/Smart Life APP funktioniert weiterhin, aber MOES APP ist sehr empfehlenswert)

33

	Descarga eléctrica o daños en el equipoPeligro. Puede provocar descargas eléctricas o cortocircuitos en el equipo. Desconecte la fuente de alimentación antes de la instalación
---	---

Paso 1: Mantenga la alimentación desconectada, consulte la figura 1.
Paso 2: Saque el termostato inteligente que va a instalar y conecte la fuente de alimentación según los terminales correspondientes marcados en la carcasa trasera del producto. (Consulte "Cableado" y la Figura 2 para más detalles).
Paso 3: Utilice un destornillador pequeño para abrir el marco exterior desde el hueco situado bajo el marco frontal. Consulte la figura 3.
Paso 4: Utilice tornillos para fijar firmemente el marco de hierro de montaje a la pared.
Paso 5: Vuelva a colocar el marco exterior que acaba de retirar en su posición original y la instalación habrá finalizado. Véase la figura 5.
Paso 6: Por último, encienda el interruptor de ventilación. Compruebe si la pantalla del dispositivo se enciende con normalidad. Véase la figura 6.

Cómo descargar la APP MOES

1. Descarga la aplicación MOES en App store o escanea el código QR



MOES APP se actualiza como mucho más compatibilidad que Tuya Smart / Smart Life APP, funcional bien para la escena controlada por Siri, widget y recomendaciones de escena como el servicio personalizado totalmente nuevo. (Nota: Tuya Smart/Smart Life APP sigue funcionando, pero MOES APP es muy recomendable)

39

	Choc électrique ou endommagement de l'équipement Risque. Peut choquer les individus ou court-circuiter l'équipement.Débrancher l'alimentation électrique avant l'installation
---	---

Étape 1 : Coupez l'alimentation électrique, voir la figure 1.
Étape 2 : Sortez le thermostat intelligent à installer et connectez l'alimentation électrique conformément aux bornes correspondantes marquées sur la coque arrière du produit. (Voir "Câblage" et la figure 2 pour plus de détails).
Étape 3 : Utilisez un petit tournevis pour ouvrir le cadre extérieur à partir de l'espace situé sous le cadre frontal. Voir la figure 3.
Étape 4 : Utilisez des vis pour fixer solidement le cadre en fer au mur, au mur.
Étape 5 : Remettez le cadre extérieur qui vient d'être retiré dans sa position d'origine, et l'installation est terminée. Voir la figure 5.
Étape 6 : Mettez enfin le disjoncteur en marche. Vérifiez si l'écran de l'appareil s'allume normalement. Voir la figure 6.

Comment télécharger l'APP MOES

1. Téléchargez l'application MOES sur l'App Store ou scannez le code QR.



MOES APP est beaucoup plus compatible que Tuya Smart/Smart Life APP, fonctionne bien pour les scènes contrôlées par Siri, les widgets et les recommandations de scènes en tant que service personnalisé entièrement nouveau.
(Note : Tuya Smart/Smart Life APP fonctionne toujours, mais MOES APP est fortement recommandé)

45

	Scosse elettriche o danni alle apparecchiature Pericolo. Può provocare scosse elettriche alle persone o cortocircuiti alle apparecchiature. Scollegare l'alimentazione prima dell'installazione
---	---

Fase 1: Tenere l'alimentazione spenta, vedere la Figura 1.
Fase 2: estrarre il termostato intelligente da installare e collegare l'alimentazione in base ai terminali corrispondenti contrassegnati sul retro del prodotto. (Per i dettagli, vedere "Cablaggio" e la Figura 2).
Fase 3: Utilizzare un piccolo cacciavite per aprire il telaio esterno dalla fessura sotto la cornice frontale. Vedere la Figura 3.
Fase 4: Utilizzare le viti per fissare saldamente il telaio di montaggio alla parete.
Fase 5: rimettere il telaio esterno appena rimosso nella sua posizione originale e l'installazione è completa. Vedere la Figura 5.
Fase 6: infine, accendere l'interruttore di alimentazione. Controllare se lo schermo del dispositivo si accende normalmente. Vedere la Figura 6.

Come scaricare l'APP MOES

1. Scaricare l'Applicazione MOES su App Store o scansionare il codice QR.



L'APP MOES è stata aggiornata con una compatibilità molto maggiore rispetto all'APP Tuya Smart/Smart Life, con una buona funzionalità per le scene controllate da Siri, widget e raccomandazioni di scene come servizio personalizzato completamente nuovo.
(Note: Tuya Smart/Smart Life APP funziona ancora, ma MOES APP è altamente raccomandato).

51

2. Registrierung oder Anmeldung

Rufen Sie die Register/Login-Schnittstelle auf; tippen Sie auf "Registrieren", um ein Konto zu erstellen, indem Sie Ihre Telefonnummer eingeben, um einen Verifizierungscode zu erhalten, und auf "Passwort festlegen"; wählen Sie "Anmelden", wenn Sie bereits ein MOES-Konto haben.

ZigBee-Verbindung

Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät innerhalb der effektiven Signalabdeckung des yoursmart ZigBee-Gateways befindet, um eine erfolgreiche Verbindung mit dem ZigBee-Gateway in der MOES APP herzustellen.

Methode Eins:

1. Stellen Sie sicher, dass Ihr Zigbee-Gateway erfolgreich mit der MOES APP verbunden ist.
2. Zurücksetzen: Lesen Sie die folgende Anleitung, um das Gerät in den Netzwerkkonfigurationsmodus zu versetzen.
Hinweis: Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal einschalten, führen Sie die Netzwerkverteilung gemäß der Aufforderung auf dem Gerätebildschirm durch.
3. Geben Sie das Gateway ein, folgen Sie bitte der Abbildung unten, um "Subdevice hinzufügen" → LED hat geblinkt!
Hinweis: Je nach den Netzwerkbedingungen dauert der Verbindungsaufbau etwa 10-120 Sekunden.
4. Nachdem Sie das Gerät erfolgreich hinzugefügt haben, können Sie den Gerätenamen bearbeiten und auf "Fertig stellen" klicken, um die Geräteseite aufzurufen.
5. Klicken Sie auf "Fertig stellen", um die Geräteseite aufzurufen, und genießen Sie das smarte Leben der Heimautomatisierung.

34

2. Registro o inicio de sesión

Acceda a la interfaz Registro/Inicio de sesión; pulse "Registro" para crear una cuenta introduciendo su número de telefono para obtener el código de verificación y "Establecer contraseña".Elija "Iniciar sesión "si ya dispone de una cuenta MOES.

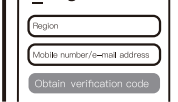
Conexión ZigBee

Asegúrese de que el dispositivo está dentro de la cobertura de la señal efectiva de la pasarela ZigBee yoursmart para una conexión exitosa en la pasarela ZigBeeGateway en MOES APP.

Método Uno:

1. Asegúrese de que su pasarela Zigbee está conectada correctamente a MOES APP.
2. Reinicie: Consulte el siguiente tutorial para introducir el dispositivo en el modo de configuración de red.
Nota: Si está encendiendo el dispositivo por primera vez, realice la distribución de red como se le indica en la pantalla del dispositivo.
3. Introduzca la puerta de enlace, por favor, siga la siguiente imagen para completar "Añadir subdispositivo" → LED ha parpadado. Dependiendo de las condiciones de su red, la conexión tardará unos 10-120 segundos en completarse.
4. Después de añadir el dispositivo con éxito, puede editar el nombre del dispositivo y haga clic en "Finalizar" para entrar en la página del dispositivo.
5.Pulse "Finalizar" para entrar en la página de dispositivos y disfrutar de la vida inteligente de la domótica.

40

	2. S'inscrire ou se connecter
	Entrez dans l'interface Register/Login : appuyez sur "Register" pour créer un compte en entrant votre numéro de téléphone pour obtenir le code de verification et "Set password".choisissez "Log in" si vous avez déjà un compte MOES.

Connexion ZigBee

Assurez-vous que l'appareil se trouve dans la zone de couverture du signal efficace de la passerelle ZigBee de yoursmart pour une connexion réussie à la passerelle ZigBee dans l'application MOES.

Première méthode:

1 Assurez-vous que votre passerelle Zigbee est bien connectée à l'application MOES.
2. Réinitialisez l'appareil : Reportez-vous au tutoriel suivant pour passer l'appareil en mode de configuration réseau.
Note : Si vous mettez l'appareil sous tension pour la première fois, effectuez la distribution du réseau comme demandé sur l'écran de l'appareil.
3. Entrez dans la passerelle, veuillez suivre l'image ci-dessous pour compléter "Add sub-device" → LED has flashed. Selon les conditions de votre réseau, la connexion prendra environ 10 à 120 secondes.
4. Après avoir ajouté l'appareil avec succès, vous pouvez modifier le nom de l'appareil et cliquer sur "Terminer" pour accéder à la page de l'appareil.
5. Cliquez sur "Terminer" pour accéder à la page de l'appareil et profiter de la vie intelligente de la domotique.

46

	2. Registrazione o accesso
	Accedere all'interfaccia Registrazione/Login; toccare "Registra" per creare un account inserendo il numero di telefono per ottenere il codice di verifica e "Imposta password". Scegliere "Accedi" se si dispone già di un account MOES.

Connessione ZigBee

Assicurarsi che il dispositivo si trovi all'interno dell'effettiva copertura del segnale del gateway ZigBee yoursmart per una connessione corretta al gateway ZigBeeGateway nell'APP MOES.

Metodo 1:

1. Assicurarsi che il gateway Zigbee sia collegato correttamente all'APP MOES.
2. Ripristino: Fare riferimento alla seguente esercitazione per inserire il dispositivo nella modalità di configurazione di rete.
Nota: se si accende il dispositivo per la prima volta, eseguire la distribuzione di rete come richiesto sullo schermo del dispositivo.
3. Per completare l'operazione, seguire l'immagine seguente: "Aggiungi dispositivo secondario" → il LED ha lampeggiato. A seconda delle condizioni della rete, la connessione richiederà circa 10-120 secondi per essere completata.
4. Dopo aver aggiunto il dispositivo con successo, è possibile modificare il nome del dispositivo e fare clic su "Fine" per accedere alla pagina del dispositivo.
5. Fare clic su "Fine" per accedere alla pagina del dispositivo e godersi la vita intelligente della domotica.

52

	2. Регистрация или вход в систему
	Войдите в интерфейс регистрации/входа; нажимайте "Регистрация", чтобы создать учетную запись, введя свой номер телефона для получения кода верификации и "Установить пароль". Выберите "Войти", если у вас уже есть учетная запись MOES.

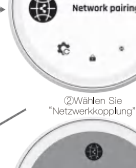
Подключение ZigBee

Убедитесь, что устройство находится в зоне действия эффективного сигнала шлюза ZigBee компании Yoursmart для успешного подключения к шлюзу ZigBeeGateway в MOES APP.

Первый метод:

1.Убедитесь, что ваш шлюз ZigBee успешно подключен к MOES APP.
2. Перезагрузите устройство: Обратитесь к следующему руководству, чтобы ввести устройство в режим конфигурации сети.
Примечание: Если вы включаете устройство в первый раз, выполните распределение сети в соответствии с запросом на экране устройства.
3. Заверите шлюз, пожалуйста, следуйте рисунку ниже, чтобы завершить "Добавить суб-устройство" → Светодиод замигал. В зависимости от условий сети подключение займет около 10-120 секунд.
4. После успешного добавления устройства вы можете отредактировать его имя и нажать "Готово", чтобы войти на страницу устройства.
5. Нажмите "Готово", чтобы войти на страницу устройства, и наслаждайтесь умной жизнью домашней автоматизации.

58

		
		
①Prufen Sie das Menü auf, wählen Sie "Erweiterte Einstellungen".		②Wählen Sie "Netzwerkpaarung".
③Do you want to start network pairing? (Click on the Yes button to start network pairing)		Start network pairing ?
③Turn on the switch, um das Symbol zu aktivieren.		④Wählen Sie "Ja", das heißt, das Gerät verschalt ein in den Netzwerkkonfigurationsmodus.

CE-Конформитатсерklärung

Hiemrt erklärt Wenzhou NOVA New Energy CO., LTD, dass das Funkgerät des Typs ZK-SR-EU mit den Richtlinien 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2014/53/EU konform ist. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse verfügbar: https://www.moestech.com/blogs/news/zk-sr-eu

35

--